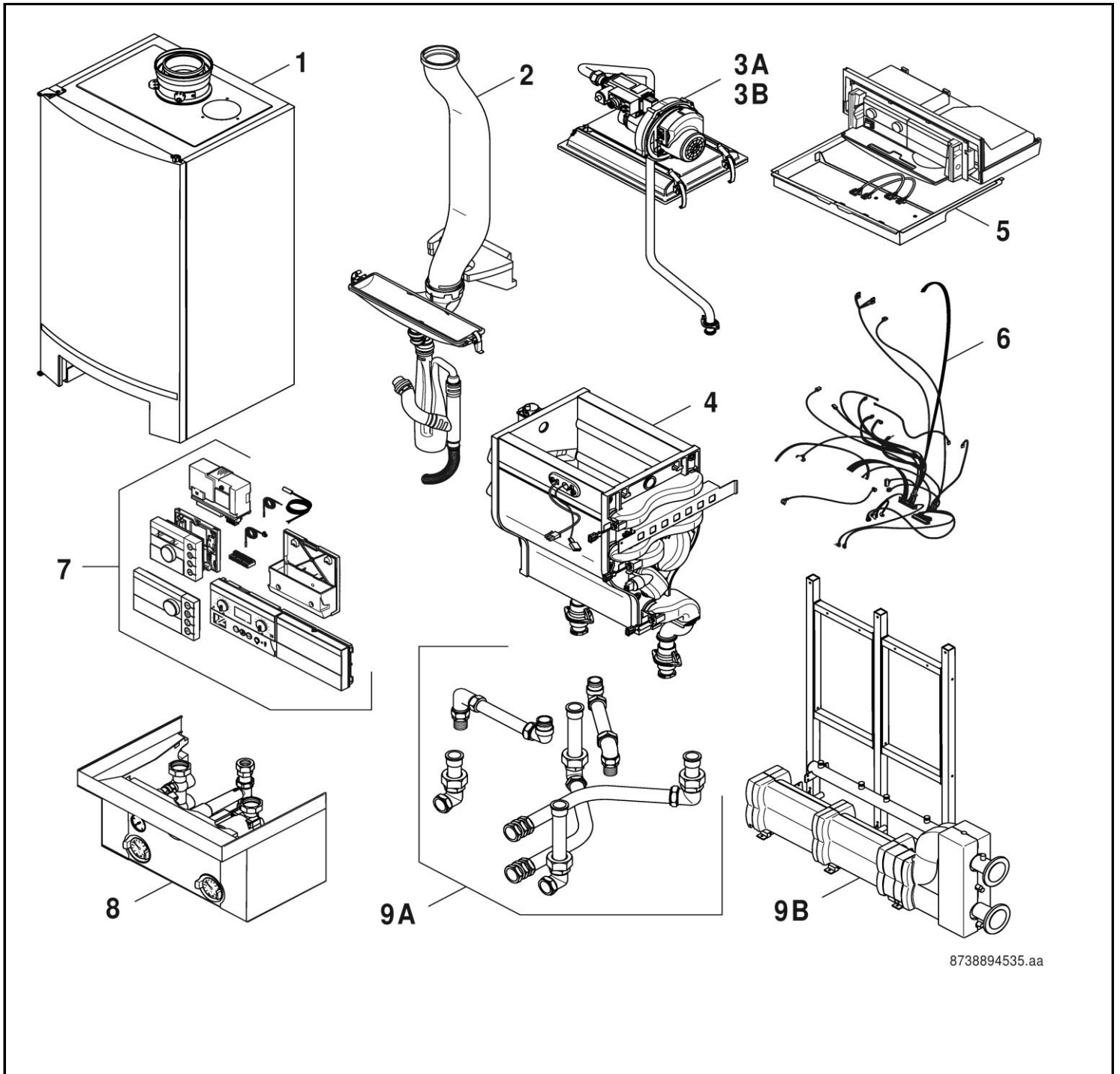


GB162 65-100kW



Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

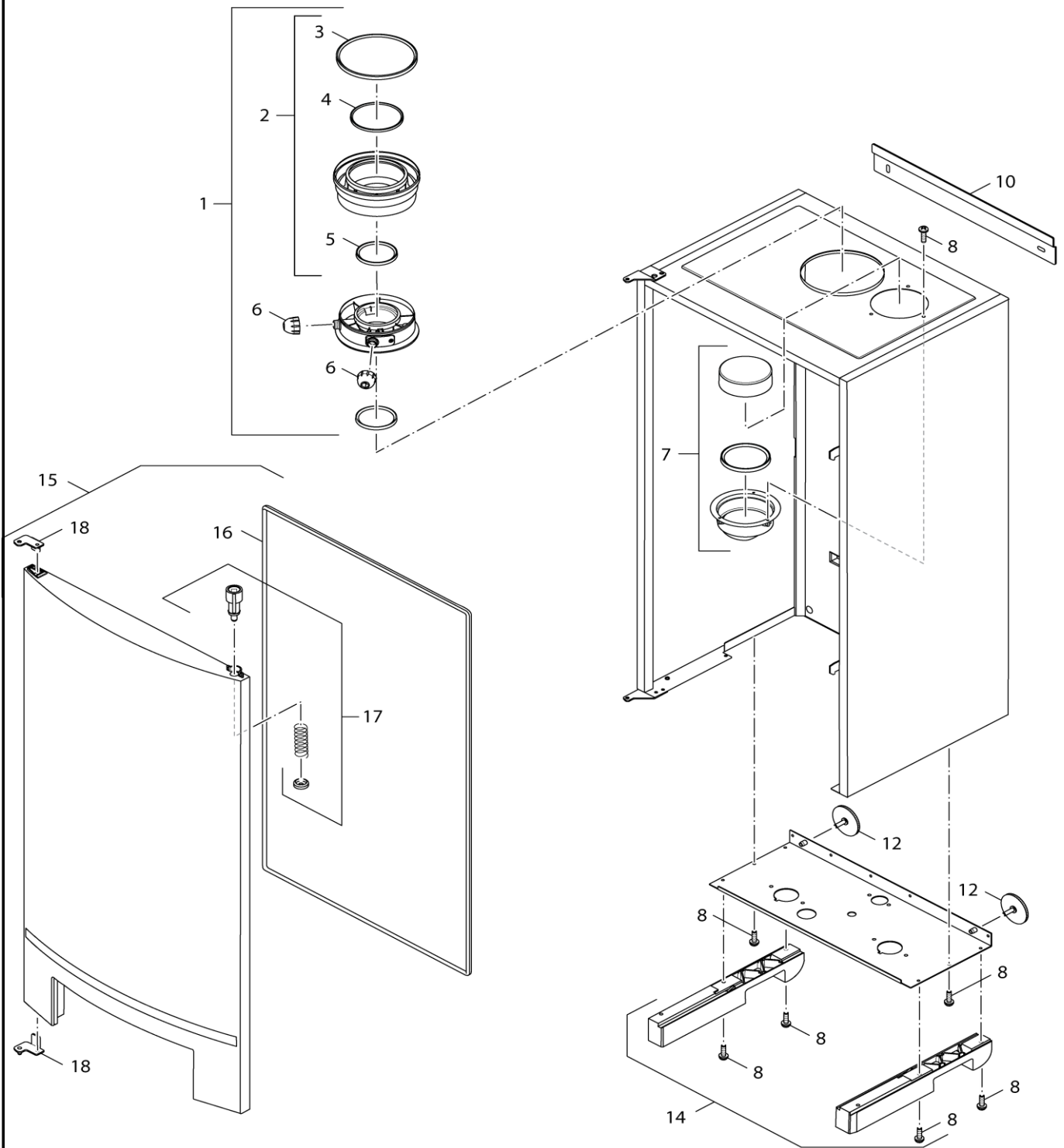
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



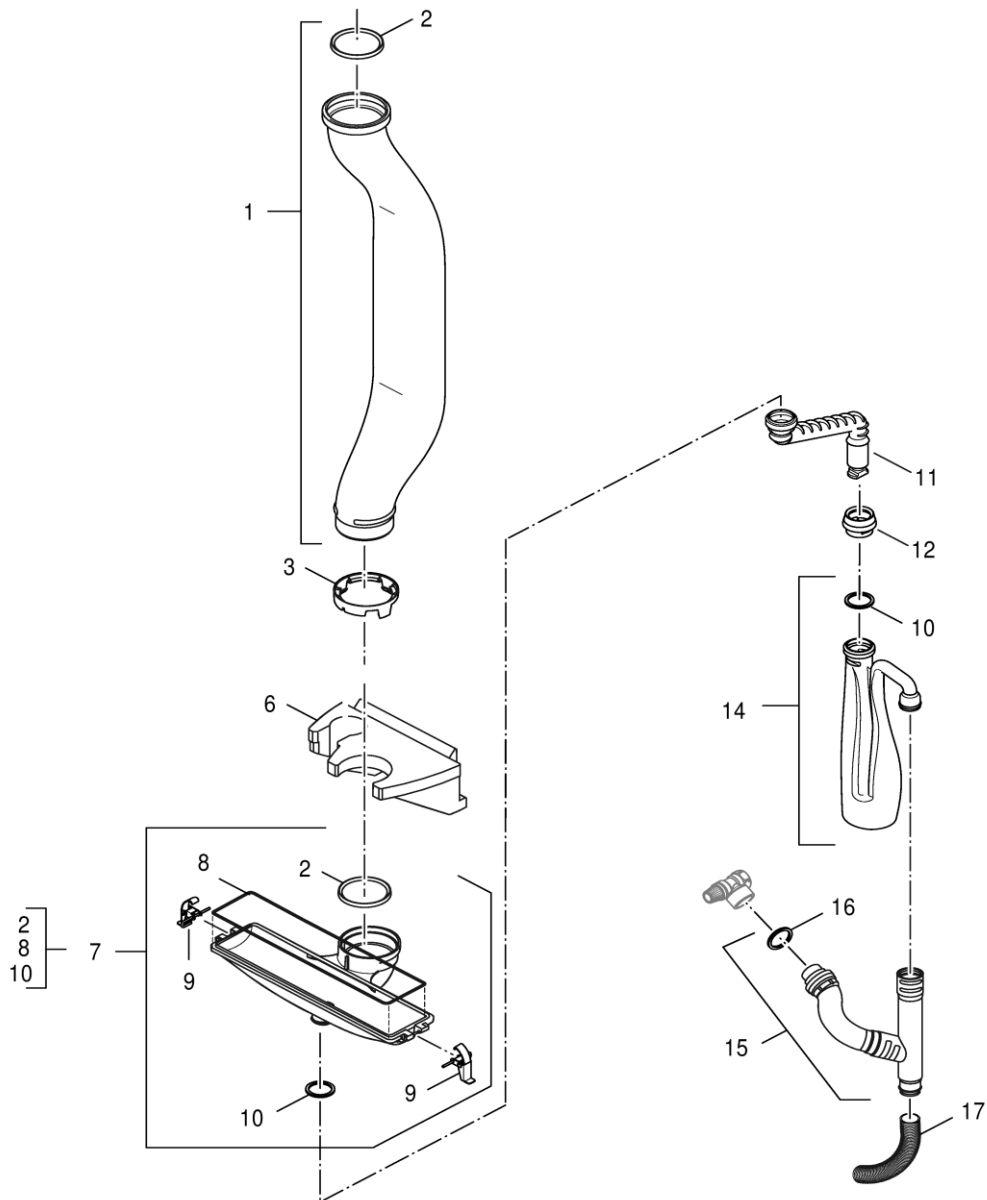
6720905060.ac

1
Verkleidung
Casing
Habillage
Mantello

GB162 65-100kW

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



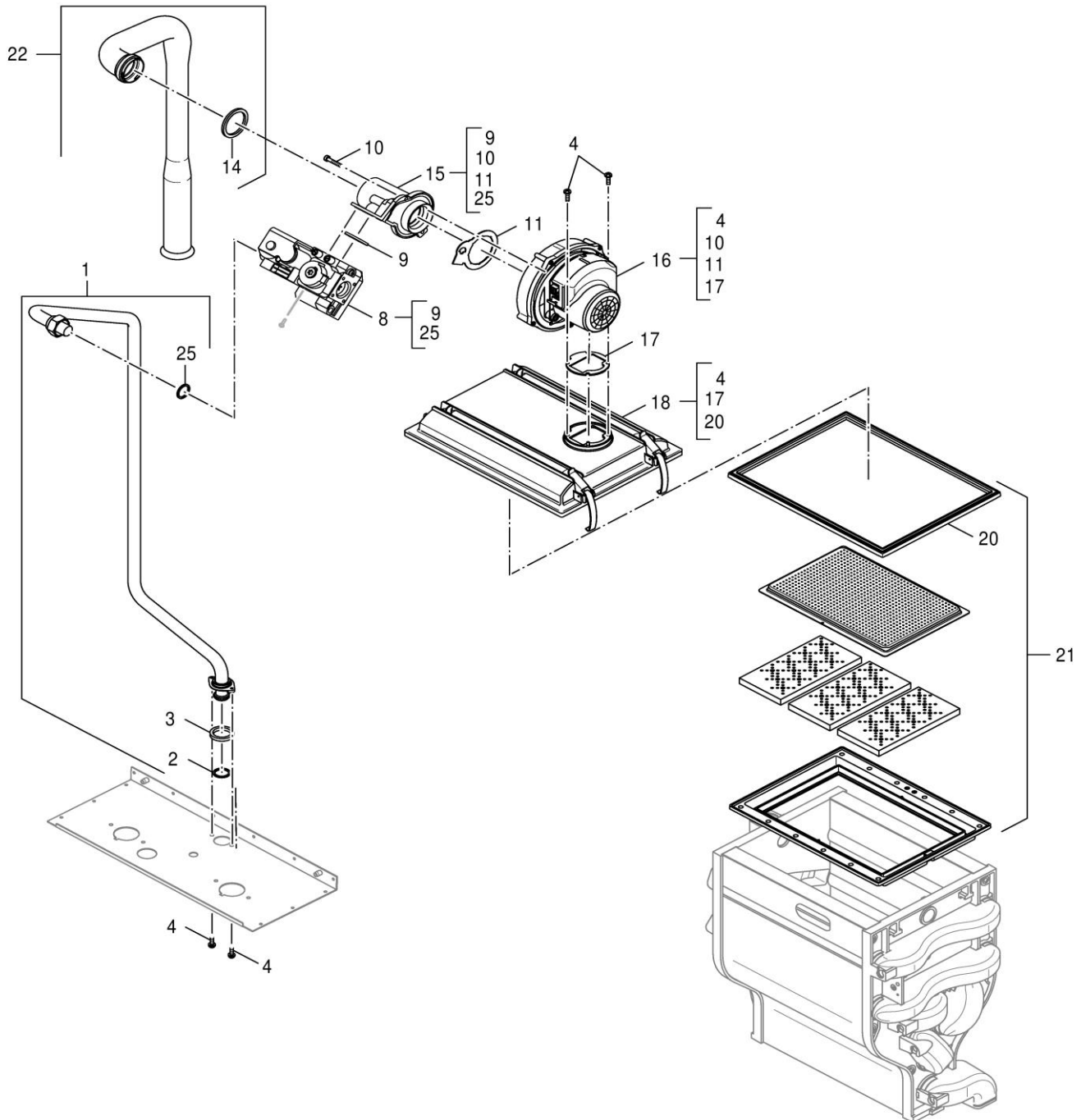
8738892506.ab

2
Siphon
Siphon
Siphon
Sifone

GB162 65-100kW

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720905645.ad

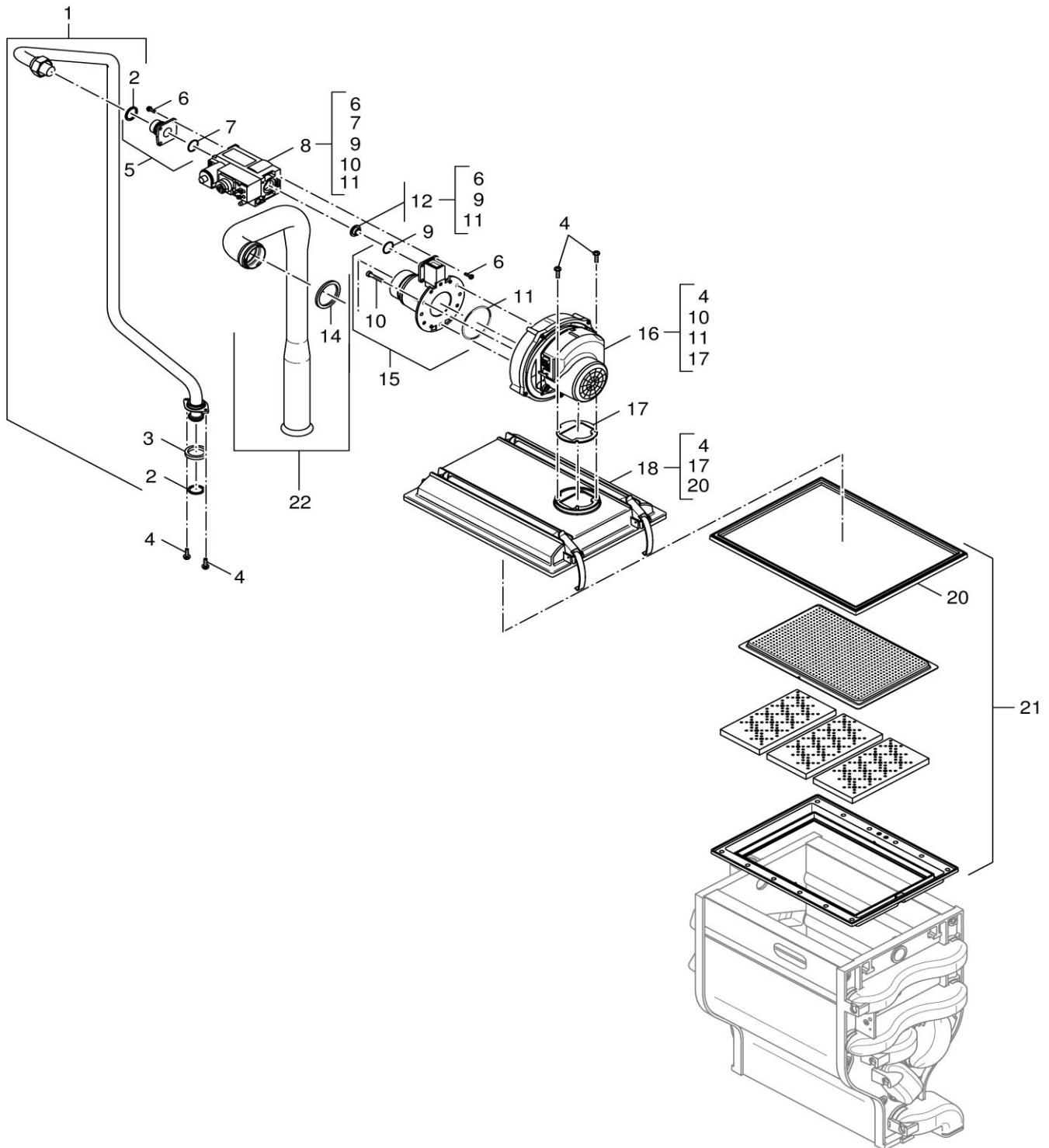
3
A
Gasarmatur 65kW
Gas valve
Bloc gaz
Valvola del gas

GB162 65-100kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB162-65, G20	GB162-65, G25																Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Gasrohr	73976	■	■																
2	Dichtung 28,8x23,4x2 (10x)	7101482	■	■																
3	Dichtung (5x)	7 746 900 278	■	■																
4	Schraube M5x16 (5x)	7 746 900 310	■	■																
8	Gasarmatur E/LL (50-70kW)	8 718 600 298	■	■																
9	O-Ring (5x)	7099710	■	■																
10	Schraube M5x12 (10x)	7 736 700 351	■	■																
11	Dichtung (5x)	7099712	■	■																
14	Dichtung 50mm (5x)	7099058	■	■																
15	Venturi 2LL (50-70kW)	7 736 700 145		■																
15	Venturi E (50-70kW)	8 718 600 300	■																	
16	Gebläse (50-70kW)	73924	■	■																
17	Dichtung	7101450	■	■																
18	Brennergehäuse	7101448	■	■																
20	Dichtung Brenner	7101446	■	■																
21	Brenner (50-100 kW)	7101444	■	■																
22	Luftansaugrohr DN50	73927	■	■																
25	Dichtung (5x)	8 718 600 045	■	■																
	Umbauset 3P (50-70kW)	7 746 901 190	■	■																
GB162 65-100kW											Gasarmatur 65kW Gas valve Bloc gaz Valvola del gas								3A	

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720905062.ae

3
B
Gasarmatur 98kW
Gas valve
Bloc gaz
Valvola del gas

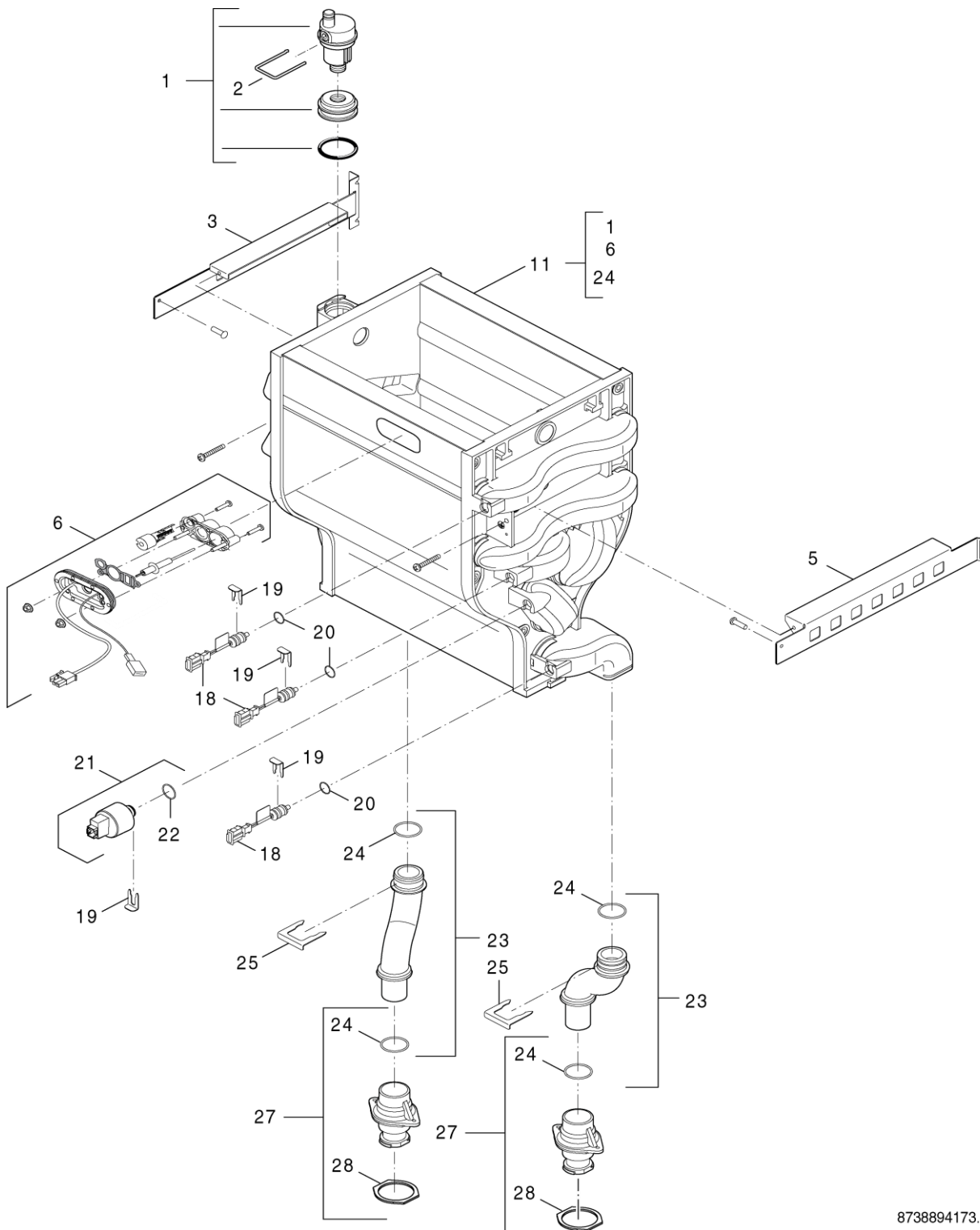
GB162 65-100kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB162-80, G20				GB162-80, G25				GB162-100, G20				GB162-100, G25				Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Gasrohr	7101466	■	■	■	■													
2	Dichtung 28,8x23,4x2 (10x)	7101482	■	■	■	■													
3	Dichtung (5x)	7 746 900 278	■	■	■	■													
4	Schraube M5x16 (5x)	7 746 900 310	■	■	■	■													
5	Flansch Gasarmatur	8 718 600 286	■	■	■	■													
6	Schraube M5x12 (10x)	7 736 700 351	■	■	■	■													
7	Dichtung 33x24x3,5 (10x)	8 718 600 283	■	■	■	■													
8	Gasarmatur E/LL (80-100kW)	7 736 700 352	■	■	■	■													
9	O-ring 23,47x2,62 (2x)	7101504	■	■	■	■													
10	Schraube M6x16 Torx (10x)	7101486	■	■	■	■													
11	O-Ring 70x3 (2x)	7101416	■	■	■	■													
12	Gasdüse 2LL 2Ei - Conv. Set (80-100 kW)	7 746 901 753				■				■									
12	Gasdüse 8.4 E (80-100 kW)	8 718 600 302	■							■									
14	Dichtung D60	7099686	■	■	■	■													
15	Venturi E/LL (80-100 kW)	8 718 600 301	■	■	■	■													
16	Gebläse (85-100kW)	7101454	■	■	■	■													
17	Dichtung	7101450	■	■	■	■													
18	Brennergehäuse	7101448	■	■	■	■													
20	Dichtung Brenner	7101446	■	■	■	■													
21	Brenner (50-100 kW)	7101444	■	■	■	■													
22	Luftansaugrohr	7101462	■	■	■	■													
	Gasarmatur 3P (80-100kW)	8 738 901 525	■	■	■	■													
	Düse 4.70 3P (80-100 kW)	8 738 901 563	■	■	■	■													

GB162 65-100kW	Gasarmatur 98kW Gas valve Bloc gaz Valvola del gas	3B
-----------------------	---	-----------

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



8738894173.ab

4

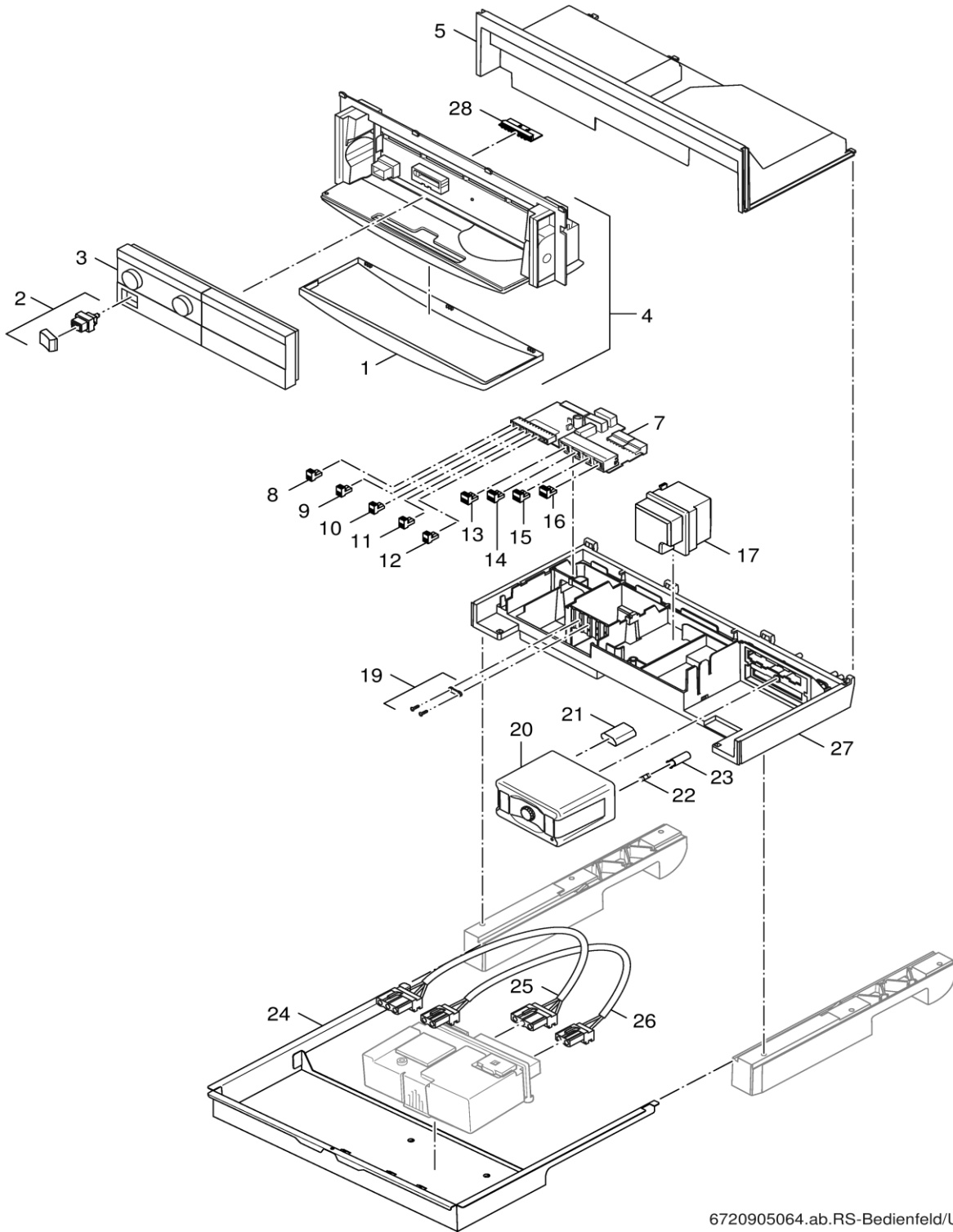
Wärmetauscher
Heat exchanger
Échangeur thermique
Scambiatore di calore

GB162 65-100kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB162-65, G20	GB162-65, G25	GB162-80, G20	GB162-80, G25	GB162-100, G20	GB162-100, G25													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Automatischer Entlüfter >= 50 kW	8 738 900 323	■	■	■	■	■	■													
2	Haltefeder	7101430	■	■	■	■	■	■													
3	Halter Wärmetauscher links	7101388	■	■	■	■	■	■													
5	Halter Wärmetauscher rechts	7101390	■	■	■	■	■	■													
6	Zündungsset für GB162-100 V1	7 736 701 764					■	■													
6	Zündungsset für GB162-80 V1	7 736 701 765			■	■															
6	Zündungsset für GB162-65 V1	7 736 701 766	■	■																	
11	Wärmetauscher 50-100kW	8 718 600 269	■	■	■	■	■	■													
18	Fühler NTC kpl (611 248A)	7101532	■	■	■	■	■	■													
19	Sicherungsklammer	7101370	■	■	■	■	■	■													
20	O-Ring 9,19x2,62 (10x)	7101534	■	■	■	■	■	■													
21	Druckmesser Typ 505.99023 4bar	8 718 600 019	■	■	■	■	■	■													
22	O-Ring 9,92x2,62 (10x)	7101646	■	■	■	■	■	■													
23	Vor-/Rücklaufrohr	7101438	■	■	■	■	■	■													
24	O-Ring 36,09x3,53 (10x)	7101488	■	■	■	■	■	■													
25	Sicherungsklammer	7 746 700 069	■	■	■	■	■	■													
27	Anschlussstück	73080	■	■	■	■	■	■													
28	Dichtung (X2)	73992	■	■	■	■	■	■													
	Dichtungsset F	8 738 901 299	■				■	■													
GB162 65-100kW									Wärmetauscher Heat exchanger Échangeur thermique Scambiatore di calore											4	

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



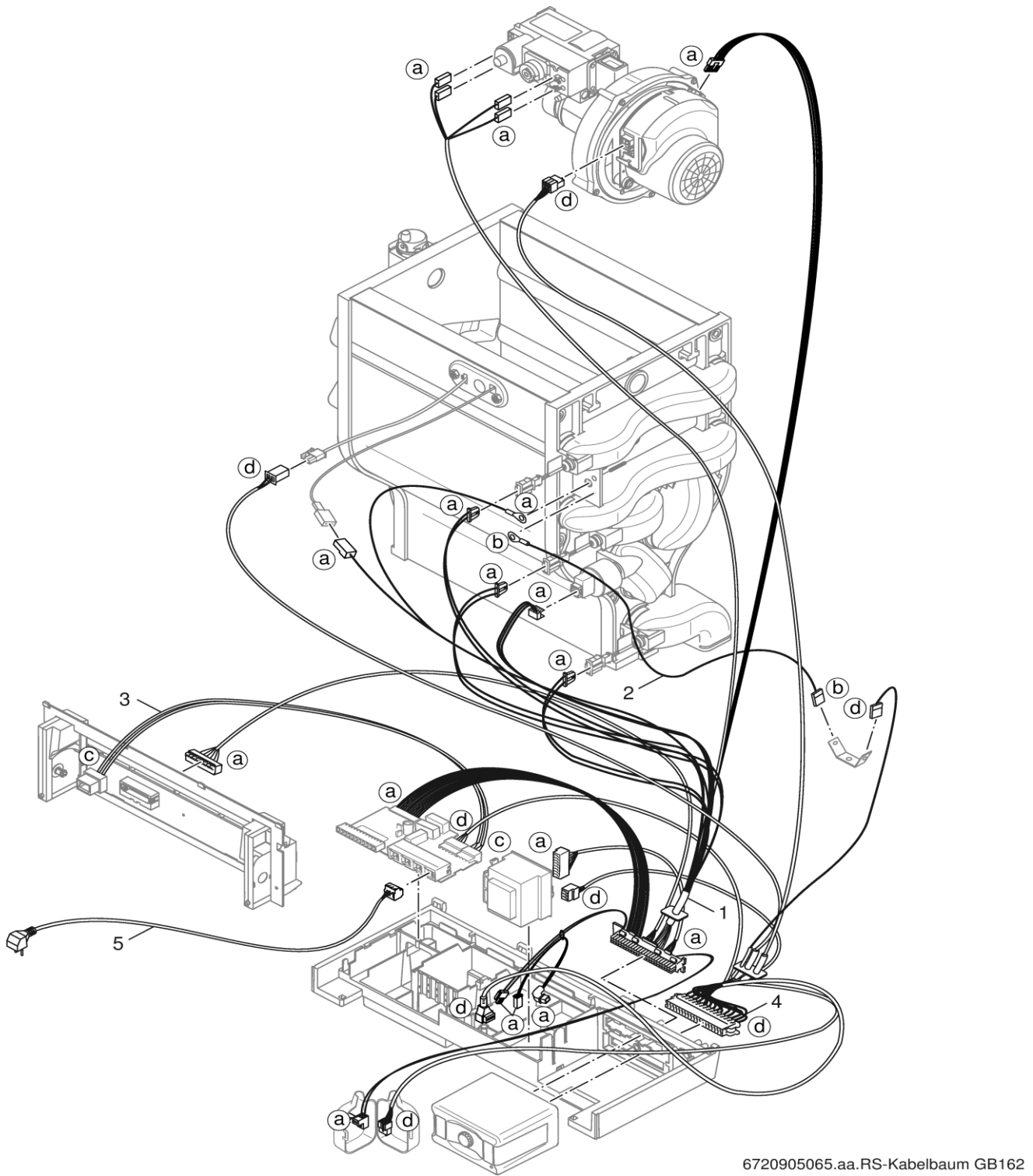
6720905064.ab.RS-Bedienfeld/UBA GB162

5 Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi

GB162 65-100kW

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720905065.aa.RS-Kabelbaum GB162

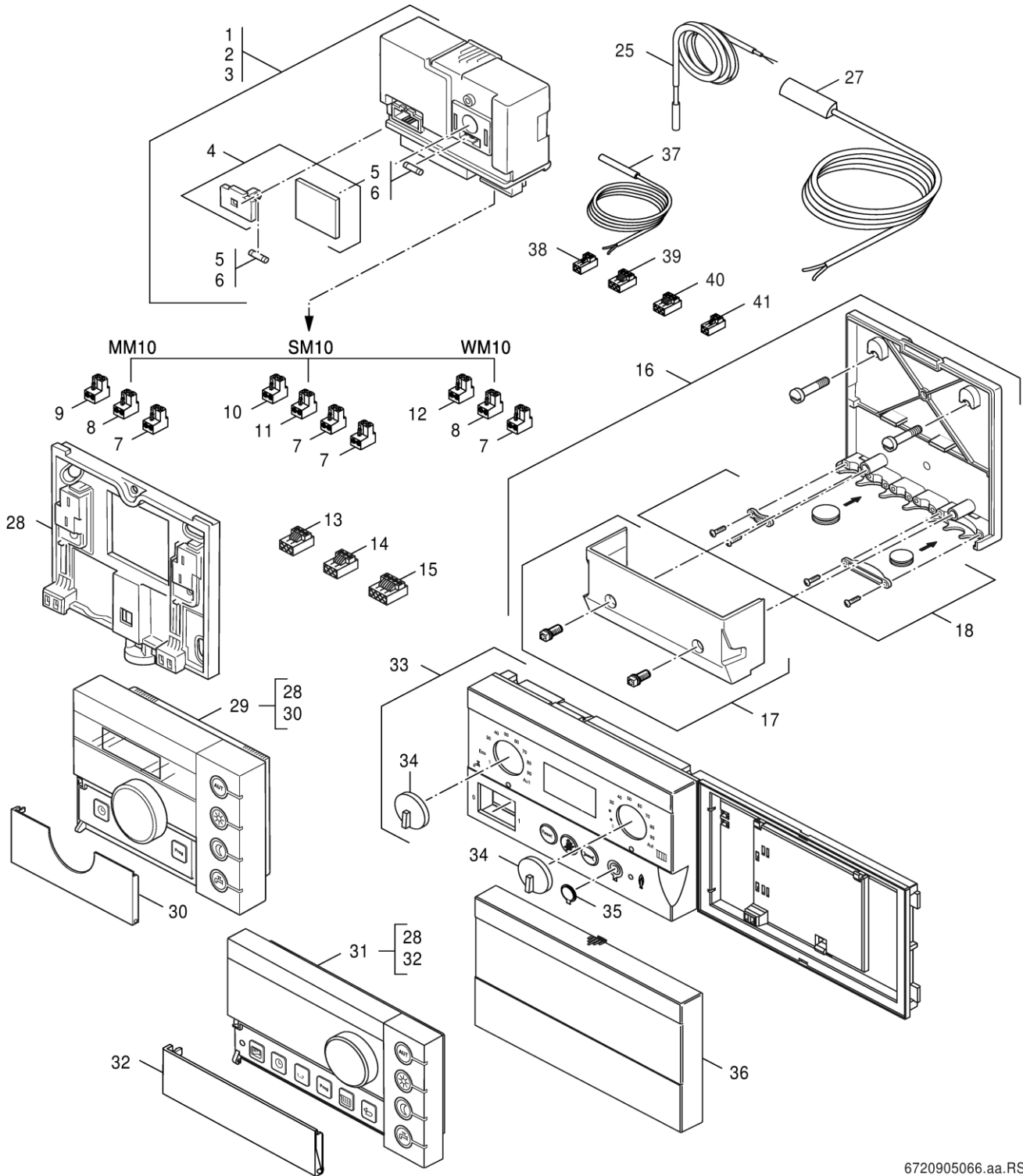
6 Kabelbaum
Cable tree
Faisceau de câbles
Cablaggio

GB162 65-100kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB162-65, G20	GB162-65, G25	GB162-80, G20	GB162-80, G25	GB162-100, G20	GB162-100, G25										Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Kabelbaum 24V GB162	7101472			■	■	■	■										
1	Kabelbaum	73944	■	■														
2	Kabelbaum (Erdung) GB162	7101474	■	■	■	■	■	■										
3	Kabelbaum Schalter GB162	7101476	■	■	■	■	■	■										
4	Kabelbaum 230V GB162	7101478	■	■	■	■	■	■										
5	Netzkabel	7099044	■	■	■	■	■	■										
GB162 65-100kW									Kabelbaum Cable tree Faisceau de câbles Cablaggio									6

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



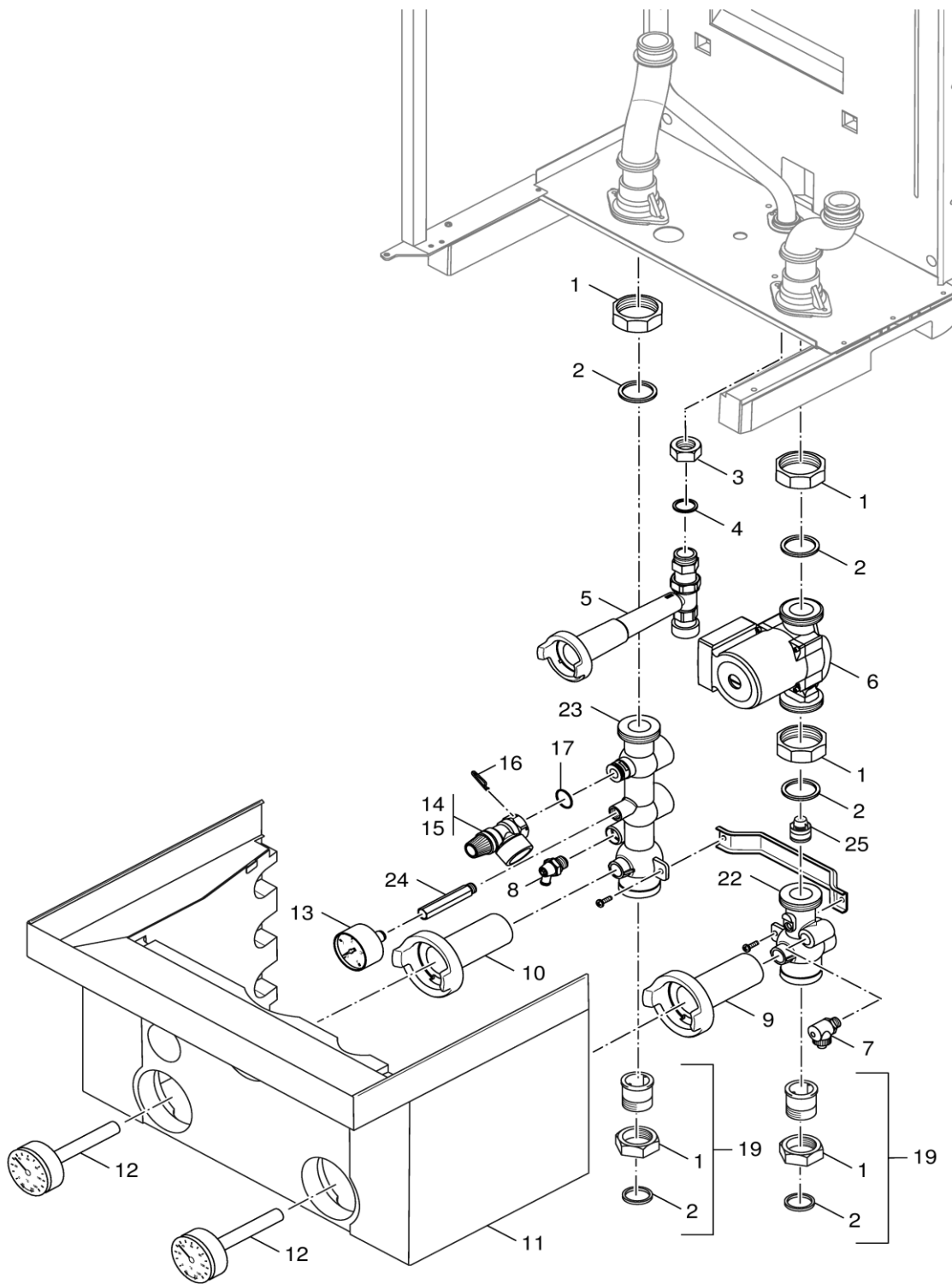
6720905066.aa.RS

7 Fernbedienung
Remote control
Télécommande
Telecomando

GB162 65-100kW

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720905067.a

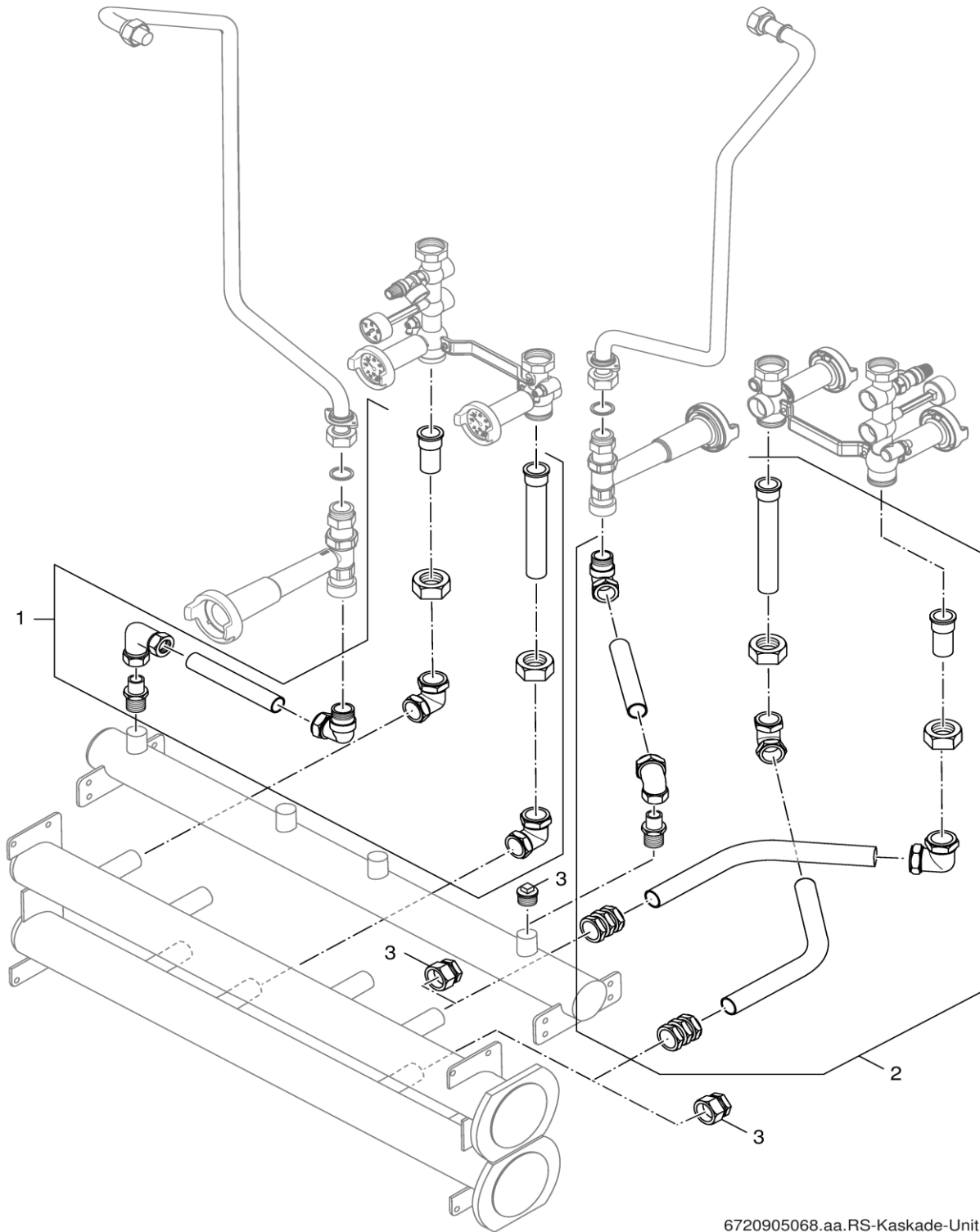
8 Anschlussgruppe
Connection kit
Kit de raccordement
Gruppo di collegamento

GB162 65-100kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB162-65, G20	GB162-65, G25	GB162-80, G20	GB162-80, G25	GB162-100, G20	GB162-100, G25											Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Überwurfmutter (5x)	7099224	■	■	■	■	■	■											
2	Dichtung 44x32x3 (5x)	7 746 700 417	■	■	■	■	■	■											
3	Überwurfmutter	7099416	■	■	■	■	■	■											
4	Dichtung 28,8x23,4x2 (10x)	7101482	■	■	■	■	■	■											
5	Gasanschlussshahn	7101512	■	■	■	■	■	■											
6	Pumpe 25-80 130	7 736 700 067	■	■	■	■	■	■											
7	Füll- und Entleerungshahn	7101516	■	■	■	■	■	■											
8	Entleerhahn	7098666	■	■	■	■	■	■											
9	Griff blau für Kugelhahn	5594684	■	■	■	■	■	■											
10	Griff rot für Kugelhahn	5594682	■	■	■	■	■	■											
11	Verkleidung	7101514	■	■	■	■	■	■											
12	Thermometer D63 T1100xD9-120Grad C	5594710	■	■	■	■	■	■											
13	Manometer D50xG1/4"	7101506	■	■	■	■	■	■											
14	Sicherheitsventil 3 bar	7099949	■	■	■	■	■	■											
15	Sicherheitsventil 4bar	7095595	■	■	■	■	■	■											
16	Haltefeder (5x)	7099402	■	■	■	■	■	■											
17	O-Ring 18.72x2.62 (10x)	8 718 601 961	■	■	■	■	■	■											
19	Anschlussverschraubung R1 1/4	67900909	■	■	■	■	■	■											
22	Anschlussstück Rücklauf	74549	■	■	■	■	■	■											
23	Anschlussstück Vorlauf	74547	■	■	■	■	■	■											
24	Verlängerungsstück	73081	■	■	■	■	■	■											
25	Rückschlagklappe	7 746 900 606	■	■	■	■	■	■											
GB162 65-100kW									Anschlussgruppe Connection kit Kit de raccordement Gruppo di collegamento										8

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720905068.aa.RS-Kaskade-Unit Verrohrung

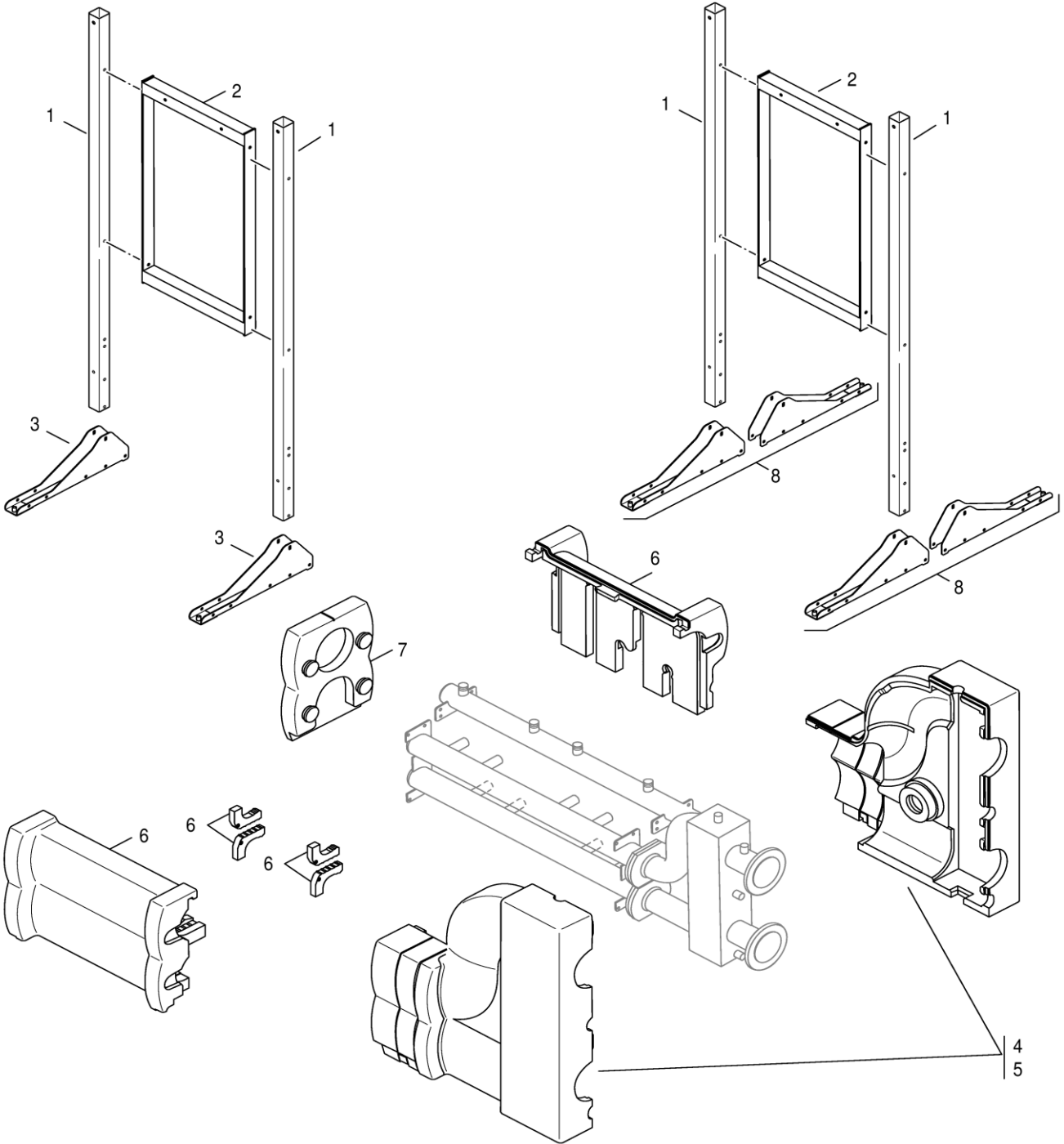
9
A
Kaskade I
Cascade I
Cascade I
Cascada I

GB162 65-100kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB162-65, G20	GB162-65, G25	GB162-80, G20	GB162-80, G25	GB162-100, G20	GB162-100, G25													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni	
1	Anschlusszubehör Set	29262	■	■	■	■	■	■														
2	Kasakade Anschluss Set TR	29263	■	■	■	■	■	■														
3	Blindstopfenset Kaskadenunits	7 746 901 544	■	■	■	■	■	■														
GB162 65-100kW									Kaskade I Cascade I Cascada I											9A		

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720905069.ac

9
B

Kaskade
Cascade
Cascade
Cascata

GB162 65-100kW

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Flue-gas adapter 160-110	Element de raccord chaudiere 160-110	Raccordo caldaia 160-110
2	Cap flue-gas adapter 160-110	Adaptateur raccord. chaud. 160-110	Adattatore collegamento caldaia 160-110
3	Shaped seal DN160	Joint de lèvres DN160	Guarn. anello + spig. tenuta DN160
4	Shaped seal DN110	Joint de lèvres DN110	Guarn. anello + spig. tenuta DN110
5	Lip seal DN 80	Joint à lèvres DN 80	Guarnizione a labbro DN 80
6	Drainplug (2x)	Bouchon (2x)	Tappo di chiusura (2x)
7	Adapter airinlet	Adapt. entrée d'air	Adattatore dell'aspirazione dell'aria
8	Screw DIN7976-C-St 4,2x8,5 (10x)	Vis de tôle DIN7976-C-St 4,2x8,5 (10x)	Vite autofil. DIN7976-C-St 4,2x8,5 (10x)
10	Wallmounting bracket	Support mural	Supporto a parete
12	Leveling foot (2x)	Entretoise (2x)	Distanziale (2x)
14	Transport foot	Pieds transp. gauche/droite	Piedi per trasporto sx/dx
15	Door complete	Panneau av	Porta
16	Sealing door	Joint porte longueur 2648mm +5/-0mm	Lungh. guarnizione porta 2648mm +5/-0mm
17	Door lock	Verrouillage porte	Chiusura porta
18	Hinge door	Kit support porte	Set sostegno porta
	Cap modulation connection	Capuchon de raccordement	Tappo di collegamento
	Drainplug set	Kit bouchon	Serie di tappi
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Flue-gas pipe	Tuyau des fumées	Tubo fumi
2	Lip seal DN 80	Joint à lèvres DN 80	Guarnizione a labbro DN 80
3	Centering ring	Torique capacité de réserve	Ring collettore condensa
6	Holder condensate collector	Support pour collecteur des fumées	Supporto per collettore fumi
7	Condensate collector	Capacité de réserve	Collettore condensa
8	Seal flue gas collector	Joint syphon	Guarnizione collettore condensa
9	Fastener (2x)	Clips bruleur (2x)	Fermo di sicurezza (2x)
10	Lip seal (5x)	Joint tube syphon (5x)	Anello di tenuta del tubo per cond. (5x)
11	Drain pipe	Siphon evacuation condensat	Tubo di deflusso della condensa sifone
12	Sealing bush (set)	Passe cable	Passaggio tubi/set passaggio tubi
14	Siphon	Siphon	Sifone
15	Drain pipe	Evacuation des condensats	Deflusso della condensa
16	Seal (5x)	Joint (5x)	Guarnizione (5x)
17	Condensate drain pipe	Tuyau evacuation condensat	Tubo scarico della cond. 19x24x627mm lg
3A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Gas pipe	Tube gaz	Tubo gas
2	Sealing 28,8 x 23,4 x 2mm (10x)	Joint 28,8x23,4x2 (10x)	Guarnizione 28,8x23,4x2 (10x)
3	Sealing (5x)	Joint (5x)	Guarnizione (5x)
4	Screw M5x16 (5x)	Vis M5x16 (5x)	Vite M5x16 (5x)
8	Gasvalve E/LL (50-70kW)	Bloc gaz E/LL (50-70kW)	Gruppo gas E/LL (50-70kW)
9	O-ring (5x)	Joint bloc gaz venturi (5x)	Guarnizione (5x)
10	Screw M5x12 (10x)	Vis M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)
11	Gasket (5x)	Joint liege (5x)	Guarnizione in sughero (5x)
14	Seal 50mm (5x)	Joint tuyau d'asp.d'air 50mm (5x)	Guarnizione 50mm (5x)
15	Venturi 2LL	Venturi 2LL	Venturi 2LL
15	Venturi E 65KW	Venturi E (50-70kW)	Venturi E (50-70kW)
16	Fan (50-70kW)	Ventilateur (50-70kW) GB202 62kW	Ventilatore (50-70kW)
17	Gasket	Joint ventil	Guarnizione ventilatore
18	Burner housing	Corps du brûleur	Involucro del bruciatore
20	Seal burner	Joint brul	Guarnizione bruciatore
21	Burner (50-100 kW)	Brul gaz (50-100 kW)	Bruciatore (50-100 kW)
22	Suction pipe	Tuyau des fumées	Tubo fumi
25	Gasket (5x)	Joint plat 23.8 x 16.4 (5x)	Guarnizione (5x)
	Conversion set 3P 50-70kW	KIT CON GAZ WBC 65H R N (50-70 kW)	Kit Trasformazione gas GPL 50-65 kW
3B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Gaspipes	Conduite de gaz	Tubazione del gas
2	Sealing 28,8 x 23,4 x 2mm (10x)	Joint 28,8x23,4x2 (10x)	Guarnizione 28,8x23,4x2 (10x)
3	Sealing (5x)	Joint (5x)	Guarnizione (5x)

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione
-----	-------------	--------------	-------------

4	Screw M5x16 (5x)	Vis M5x16 (5x)	Vite M5x16 (5x)
5	Flange gasvalve	BRIDE BLOC GAZ	Flangia valvola del gas
6	Screw M5x12 (10x)	Vis M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)
7	Sealing 33x24x3.5 (10x)	Joint 33x24x3,5 (10x)	Guarnizione 33x24x3,5 (10x)
8	Gas valve E/LL (80-100kW)	Bloc gaz E/LL (80-100kW)	Valvola del gas E/LL (80-100kW)
9	O-ring 23,47x2,62 (2x)	Joint torrique 23,37x2,62 (2x)	O-ring 23,47x2,62 (2x)
10	Screw M6x16 Torx (10x)	Vis M6x16 Torx (10x)	Vite M6x16 Torx (10x)
11	O-ring 70x3 (2x)	Joint torique 70x3 (2x)	O-ring 70x3 (2x)
12	Orifice 2LL 2Ei - Conv. Set (80-100 kW)	2EI - KIT CONV. (80-100 KW)	Ugello 2LL 2Ei - Conv. Set (80-100 kW)
12	Orifice 8.4E (80-100KW)	injecteur 8.4 E (80-100 kW)	ugello del gas 8.4 E (80-100 kW)
14	Sealing D60	Joint pour evacuation d60	Guarnizione D60
15	Venturi E/LL 98KW	Venturi E/LL (80-100 kW)	Venturi E/LL (80-100 kW)
16	Fan (85-100kW)	Ventilateur (85-100kw)	Ventilatore (85-100kW)
17	Gasket	Joint ventil	Guarnizione ventilatore
18	Burner housing	Corps du brûleur	Involucro del bruciatore
20	Seal burner	Joint brul	Guarnizione bruciatore
21	Burner (50-100 kW)	Brul gaz (50-100 kW)	Bruciatore (50-100 kW)
22	Suction pipe	Tuyau d'aspiration du ventilateur	Tubo di aspirazione del ventilatore
	Gas valve 3P (80-100kW)	Bloc gaz 3P (80-100kW)	Valvola del gas 3P (80-100kW)
	Nozzle 4.70 3P (80-100 kW)	Injecteur 4.70 3P (80-100 kW)	Ugello 4.70 3P (80-100 kW)
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Automatic air vent valve >= 50 kW	Purgeur automatique >= 50 kW	Disaeratore automatico >= 50 kW
2	Clip	Clip de maintien 220,054a	Clip di fissaggio (220.054A)
3	Holder heat exchanger left	Support échangeur thermique gauche	Supporto scambiatore di calore sx
5	Holder heat exchanger right	Support échangeur thermique droit	Supporto scambiatore di calore dx
6	Ign-kit GB162-100V1G20-25,7106104/..06	Ign-kit GB162-100V1G20-25,7106104/..06	Ign-kit GB162-100V1G20-25,7106104/..06
6	Ign-kit GB162-80V1G20-25,7106100/..02	Ign-kit GB162-80V1G20-25,7106100/..02	Ign-kit GB162-80V1G20-25,7106100/..02
6	Ign-kit GB162-65V1G20-25,7106096/..98	Ign-kit GB162-65V1G20-25,7106096/..98	Ign-kit GB162-65V1G20-25,7106096/..98
11	Heat exchanger 50-100kW	Echangeur 50-100kW	Scambiatore di calore 50-100kW
18	Safety sensor	Sonde ntc complete (611248a)	Sonda NTC compl. (611 248A)
19	Clip	Clip de maintien	Clip di fissaggio
20	O-ring 9,19x2,62 (10x)	Joint torique 9,19x2,62 (10x)	O-ring 9,19x2,62 (10x)
21	Disc. pressure sensor 4bar	Capteur pression cclipse 4bar	Manometro TYPE 505.99023 4bar
22	O-ring 9.92x2.62 (10x)	Joint torique 9,92x2,62 (10x)	O-ring 9,92x2,62 (10x)
23	Supply/return-pipe	Tuyau depart retour	Tubo di mandata e ritorno
24	O-ring 36.09x3.53 (10x)	Joint torique 36,09x3,53 (10x)	O-ring 36,09x3,53 (10x)
25	Clip	Bride (220.040A) V2	Clip di fissaggio (220.040A) V2
27	Connection Nipple CH	Raccord depart/retour	Raccordo di collegamento
28	Sealing 54x7 (X2)	Joints racc dep (X2)	Guarnizione (X2)
	Gasket Set F	Jeu de Joint F	Set di Guarnizioni F
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Front panel	Carte afficheur	Frontalino
2	Switch ON/OFF	Interrupteur ON/OFF	Interruttore ON/OFF
3	Basis controller BC10 for EMS spare part	Controlleur de base bc10	Disp. di controllo base BC10 per EMS
4	BC 10 Control panel	Regul tableau	Pannello comandi
5	Cover	Couvercle	Copertura tetto
7	External Connection board	Platine raccordement GB 142	SCHEDA CONNESSIONI ELETT. x GB142
8	Connector 2- pin orange RC	Borne de connexion 2- pôles orange RC	Morsetto di collegamento2- bip.arancione
9	Connector 2- pin blue	Borne de connexion 2- pol r5 bl	Morsetto di collegamento 2- bipolare blu
10	Connecting terminal 2-polig WA maygreen	Fiche verte 2 poles wa	Morsetto di collegamento2-bipol WA verde
11	Connector 2-pole grey FW	Borne de connexion 2- pôles gris FW	Morsetto di collegame.2-bipol. grigio FW
12	Connect. term. 2-polig red	Fiche rouge 2 poles	Morsetto di collegamento2-bipolare rosso
13	Connector 3-pole PH green	Borne de connexion 3- pôles PH vert	Morsetto di collegamento 3-pol. PH verde
14	Connector 3-pole PS grey	Borne de connexion 3- pôles ps gris	Morsetto di collegamento 3-pol.PS grigio
15	Connector 3-pole PZ violett	Connecteur 3 poles violet	Morsetto di collegamento -pol.PZ violett
16	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3- pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco
17	Trafo	Transfo type ei 66 cpl GB132T19/S135	Trasformatore Typ EI 66/30 kompl.

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione
19	Cord grip	Fixation de câbles avec vis	Ferma cavi con vite
20	UBA3 SW 3.6	UBA3 SW 3.6	UBA3 SW 3.6
21	Ign-kit GB162-100V1G20-25,7106104/..06	Ign-kit GB162-100V1G20-25,7106104/..06	Ign-kit GB162-100V1G20-25,7106104/..06
21	Ign-kit GB162-80V1G20-25,7106100/..02	Ign-kit GB162-80V1G20-25,7106100/..02	Ign-kit GB162-80V1G20-25,7106100/..02

21	Ign-kit GB162-65V1G20-25,7106096/..98	Ign-kit GB162-65V1G20-25,7106096/..98	Ign-kit GB162-65V1G20-25,7106096/..98
21	BCM 1026 3P (7r)	BCM 1026 3P (7r)	BCM 1026 3P (7r)
21	BCM 1027 3P (8r)	BCM 1027 3P (8r)	BCM 1027 3P (8r)
21	BCM 1087 3P (5r)	BCM 1087 3P (5r)	BCM 1087 3P (5r)
22	Fuse 5AF/230V (10x)	Fusibile 5AF/230V (10x)	Fusibile 5AF/230V (10x)
23	Fuse holder UBA (2x)	Capuchon pour porte fusible uba 3 (2x)	Cappuccio a vite per UBA 3.0 (2x)
24	Drawer modulen	tiroir module EMS GB162	Cassetto (Modulo EMS) GB162
25	connecting lead 3x0,75 230V 300mm	Cable de raccordement 3x0,75 230V 300mm	Cavo di collegamento 3x0,75 230V 300mm
26	Cable connecting 2x0,5 EMS Bus 700mm	Cable de raccordement 2x0,5 EMS Bus 700mm	Cavo di collegamento 2x0,5 EMS Bus 700mm
26	connecting lead 2x0,5 EMS Bus 300mm	Cable de raccordement 2x0,5 EMS Bus 300mm	Cavo di collegamento 2x0,5 EMS Bus 300mm
27	Bottom plate Control box	Fond Régulateur	Box controllo regolazione base
28	Connector (BC10)	CONNECTEUR (BC10)	Spina H.I. (BC10)
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Cable harness low voltage	Cable basse tension 24v GB162	Cablaggio 24V
2	Groundcable	CABLE AVEC TERRE GB162	Cablaggio
3	Cable Harness power switch	Inter faisceau de cable GB162	Cablaggio
4	Cable harness high voltage	Cable 230v GB162	Cablaggio 230V GB162
5	Mains cable	Cable raccor GB142	Cavo di collegamento
7	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Module MM10 S00 Mixer EMS	Module MM10	Modulo MM10
2	Module SM10 S04 Solar EMS	Modul SM10 S04 solaire EMS	Modulo SM10 S04 solare EMS
3	Module WM10 S00 header EMS	Module WM10	Modulo WM10
4	Casing sall parts blue	Carter Pièces diverses bleu	Involucro Minuteria blu
5	Fuse IEC127-2/3 T2,5 kit (10x)	Fusible IEC127-2/3 T2,5 (10x)	Fusibile IEC127-2/3 T2,5 (10x)
6	Fusing element set IEC127-2/3 T5,0 (10x)	Fusible IEC127-2/3 T5,0 (10x)	Fusibile IEC127-2/3 T5,0 (10x)
7	Connector 2-pole white	Borne de connexion 2-poles blanc	Morsetto di collegamento2-pol bianco
8	Connector 2- pin orange RC	Borne de connexion 2- pôles orange RC	Morsetto di collegamento2- bip.arancione
9	Connector terminal 2- pole brown	Borne de connexion 2 pôles brun	Morsetto di collegamento 2bipol. bruno
10	Connecting terminal 2-pol grey	BORNE DE CONNEXION 2- POLES GRIS	Morsetto di collegamento 2-bipol. grigio
11	Connector 2-pol EMS yellow	Borne de connexion 2- pôles EMS jaune	Morsetto collegamento2-bipol. EMS giallo
12	Connecting terminal 2-polig WA maygreen	Fiche verte 2 poles wa	Morsetto di collegamento2-bipol WA verde
13	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3- pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco
14	Connector 3-pole pump brown	Borne de connexion 3- pôl.circulat. brun	Morsetto di collegamento3-bipolare bruno
15	Connector 4-pole SH mixer brown	Borne de connexion 4- pôles SH brun	Morsetto di collegamento4-bipol.SH bruno
16	Wall installation kit module blue	Barre d'accrochage bleu	Staffa blu
17	Casing cover	Carter Couvercle	Involucro Coperchio
18	Installation small parts Modul	Petites pièces de montage Modul	Materiale per il montaggio Modulo
25	Solar collector sensor 35x6 2500mm 20k	Sonde capteur solaire 35x6 2500mm 20k	Sonda collectore solare 35x6 2500mm 20k
27	Temperature sensor RD9,7 310cm 10k	Sonde de temp RD9,7 310cm 10k	Sensore sicurezza di temperatura RD9,7
28	set mounting plate RCxx V4	matériel de montage RCxx V4	materiale per il montaggio RCxx V4
29	User interface RC25 EMS	Module de commande RC25 EMS	Unità di comando RC25 EMS
30	Housing cover RAL9016	Couvercle RAL9016	Coperchio RAL9016
31	User interface RC35*1 EMS V4	Module de commande RC35*1 EMS V4	Unità di comando RC35*1 EMS V4
32	Housing cover RC3x RAL9016	Couvercle RAL9016	Coperchio RAL9016
33	Basis controller BC10 for EMS spare part	Controleur de base bc10	Disp. di controllo base BC10 per EMS
34	Button BC10 trafic white V2	Bouton réglage bc10 blanc signe abs	Puls di comndo BC10 bianco traffico V2
35	Cover jack plug 3,5 printed	Couvercle prise d'accrochage 3,5	Copertura spina per "jack" 3,5
36	Dummy cover BC10	Cache pour BC10	Copertura cieca BC10
37	sensor NTC 6,0 10k 3000mm	Sonde de Temp. RD 6,0 10k 3000MM	Sensore sicurezza di tempera. RD 6,0 10k
38	Connector 2-pole grey FW	Borne de connexion 2- pôles gris FW	Morsetto di collegame.2-bipol. grigio FW
39	Connector 3-pole PS grey	Borne de connexion 3- pôles ps gris	Morsetto di collegamento 3-pol.PS grigio
40	Connector 3-pole PZ violett	Connecteur 3 poles violet	Morsetto di collegamento -pol.PZ violett
41	Connector 2-pole FB grey	Borne de connexion 2-pôlesFB gris	Morsetto di collegamento 2-pol.FB grigio

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione
8	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Union nut 1 1/2" (5x)	Ecrou pour échangeur - (5x)	Dado per scambiatore di calore (5x)
2	Sealing 44x32x3 (5x)	Joint 44x32x3 (5x)	Guarnizione 44x32x3 (5x)
3	Nut	Ecrou raccord	Dado di raccordo
4	Sealing 28,8 x 23,4 x 2mm (10x)	Joint 28,8x23,4x2 (10x)	Guarnizione 28,8x23,4x2 (10x)
5	Gas trottle	ROBINET RACCORD GAZ	Rub. colleg. gas per cascata
6	Pump 25-80 130	Circulateur 25-80 130	Pompa 25-80 130
7	Fill and drain cock	VANNE REMPLISSAGE ET VIDANGE	Rubinetti di carico e scarico

8	Drain cock	SOUPAPE PURGE GB162	Valvola di sfiato
9	Handle blue for Ball valve	Poignee bleue HS/HSM	Rubin. sfera mand.(ghiera blu)con term.
10	Handle red for Ball valve	Poignee rouge HS/HSM	Rub. sfera mand.(ghiera rossa)con term.
11	Casing connection group	Habillage GB162	Isolamento parte inferiore caldaia
12	Thermometer D63 TI100xD9-120°C C	Thermometre d63 / HSM 120°c	Termometro D63 TI100xD9-120grad C
13	Manometer	MANOMETRE D50*G1/4" CASCADE GB162	Manometro D50xG1/4" x cascata
14	Pressure relief valve 3 bar	Groupe de securite 3,0 bar GB162	Valvola di sicurezza 3,0 bar inser.
15	Safety valve 4bar	Soupape de securite 4 bars pour GB162	Valvola di sicurezza 4 bar (721.252A)
16	Clip (5x)	Epingle avec ressort (5x)	Molla ad innesto (5x)
17	O-ring 18.72x2.62 (10x)	Joint torique 18,72x2,62 (10x)	Anello di tenuta 18,72x2,62 (10x)
19	Union joint R1 1/4	RACCORD R1 1/4	Raccordo
22	Connection return single	Raccord Retour	Raccordo ritorno
23	Connection supply Single	RACCORD DEPART GB162	Raccordo mandata
24	Pressure gauge adapter	Tube Raccordement 107Ø 60MM	Connection pressure gauge 107
25	Recoil valve	Clapet anti-retour	Valvola di ritegno a clapet
9A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Cascade-conn part-set gas/water front	Set de raccordement TL2 -disposition	Set colleg. cascata gas/acqua front.
2	Cascade-conn part-set gas/water rear	Set de raccordement TR disposition	Tubazione di collegamento caldaia TR
3	Blind stop set cascade units	pièce borgne cascade	Set tappi collettori cascata GB162
9B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Support Vertical	Support Vertical	Supporto verticale TL e TR
2	GB162 Center Frame for Boiler Stand	Cadre de support d'appareil TL2 Cascade	Supporto centrale caldaia telaio TL/TR
3	Foot TL set	Cadre de montage sur pied TRI - set	Piedino regolabile TL set
4	Isolation 2,5" Low Loss Header	Wärmeschutz Hydraulische Weiche 2,5"	Isolamento compensatore 2,5"
5	Isolation 3 & 4" Low Loss Header	Isolant thermique Switch	Isolamento compensatore 3" e 4"
6	Isolation Coll. Pipes	Tube collect. isolant thermique	Isolamento termico collettore idraulico
7	Isolation End Plate	Plaque d'extrémité d'isolation	Isolamento terminale collettore
8	Foot TR Set	Cadre de montage sur pied TR - set	Piedino regolabile TR set

**Gerätetypen
Types of appliances**

**Types de chaudières
Tipo apparecchi**

Gerät Appliance Chaudière Apparecchio	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	Land Country Pays Paese	S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr.	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
GB162-65 G25	7106098	Deutschland		
GB162-80 G25	7106102	Deutschland		
GB162-100 G25	7106106	Deutschland		

GB162-65 G20	7106096	Deutschland,Luxemburg,Österreich		
GB162-80 G20	7106100	Deutschland,Luxemburg,Österreich		
GB162-100 G20	7106104	Deutschland,Luxemburg,Österreich		

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus